雲財經諸詢顧問人員主張 政府應致力加國經濟復甦

（雲訊）雲埠財政經濟諮詢顧問人員，即保守黨人約翰沙曼，對於加國目前經濟頗為關注。他說，美國經濟有逐漸復甦跡象，但短期內難刺激加國經濟，故本國工商界及三級政府應共同合作，使本國之經濟能迅速復原。

他認為加聯邦財政部長麥理龍最近所建議的創造職業計劃，實在太過吝嗇，對於加拿大人沒有大的幫助，至於使加拿大財政制度經濟復甦，目前難望實現。政府應以一百億元注入經濟，使利息率下降，政府應以更多款項，投資於工廠，鐵路，港口等。

他又認為聯邦財政部長所發表的計劃，不足以解決目前經濟困難。聯邦政府應該協助失業工人，亦要訂定政策，挽救全部加拿大財政制度。

為利便居民市選 特設提前投票站

（雲訊）市府為了方便於十一月二十日選舉日不能到投票站投票的選民起見，特別設立一個提前投票站，有關詳情探悉如下：

投票站站名：DOUGLAS PARK 社區中心。

地址：801 W. 22ND AVE.（西廿二街八〇一號）VANCOUVER

開放日期：十一月十日（星期三），十二日（星期五），十三日（星期六）。

開放時間：每日上午八時至晚上八時。

凡該日因故不能投票或即將於十一月二十日前離埠的合格選民都可於上述日期，時間，地點提前投票。

市准戶外焚廢物

（雲訊）雲埠市政府報告，定期今年十一月六日星期六，七日星期日，十三日星期六，及十四日星期日，准許在戶外住宅花園焚燒廢料，根據消防市例規定，第五四八一條款所訂定，雲埠居民，可以在以上各日期，在戶外焚燒花園廢料，（但並不是草碎，草屑）之類，樹葉，樹枝，爛樹，灌木，乾樹枝，剪下枯枝等，但却不准許在市內的街道中心，大街或行人道焚燒廢料，亦不必預先向雲埠消防局領取准照批准，但敬請密切注意有人看守住火花，且要隨時携備花園內用的水喉，就近以為便利應用，盡量使煙霧，味道，及火灰等，減至最低限度，愈少愈好，亦要顧慮及閣下街坊的鄰居，火燭小心，以重安全。

西雅圖定八四年 舉辦中國科技展

（雲哥華訊）美國西雅圖埠太平洋科學中心，定期一九八四年舉辦中國科學展覽會，該中心獲美國華盛頓州商業經濟發展部津貼撥款支持，將於一九八四年三月一日至九月初勞動節，在一千六百方公尺面積的，在太平洋科學中心展出中國傳統性的科學技科，展覽場地，佔足球場三分之一大面積，西雅圖二街北二百號，聯絡電話：（二〇六）六二五—九三三三，展出中國手工藝科學物件，多達五百件以上，分十二大類，且將有十八名中國藝術家在展覽會場示範表演，中國高度藝術技術，歡迎各地遊客前來參觀欣賞，中國精美優良的藝術傳統。

中華職工聯合會 祝成立卅八週年

（雲哥華訊）中華職工聯合總會，成立於第二次世界大戰期間，一向為加拿大勞工界人士之非牟利組織，勞工神聖，為僑胞爭取平等權，創辦人為已故僑領黃文甫等，當年華工服務大後方，工作於船廠等，而華人勞工入息扣除費用報稅，其時問向不能填報贍養在祖國之妻兒，減除入息稅優待條件，該會遂成立，為華人勞工職業人士爭取各項權利，提高華工地位。

該會於十月十日舉行成立第三十八週年紀念，該日為便利各工友及眷屬參加進餐，出席慶祝酒會起見，分別於該日下午一時及十時，設招待會兩次，工友依時先後到會開懷暢飲，分享進餐，各項肉食美味，式飲式食，各人談笑風生，佳餚美酒，情形歡洽，洵為盛會。

岡州總會館捐助 華僑公校一千元

（雲訊）雲埠岡州總會館，向來樂善好施，熱心社會公益，慈善福利，及邑僑教育等各項事業，向不後人，現各執事諸公，以雲埠悠久歷史的華僑公立學校改建校舍，公決捐助經費一千元，以為與學育才，十年樹木，百年樹人。

又該總會館現任文書張維明君以車禍受傷，在家休養，雲埠人民法律學校同人曾屬記者致意問候，文書主任一職，自十一月一日起，由歷任宣傳主任兼副文書林岳鑾兼任。

雲埠兩學院 解僱教職員

（雲訊）德忌利斯及基溫倫學院教職員，拒絕當局停課五天時間，作為節省學院費用十五萬元的建議。忌利斯學院發出通知，將九名擔任全職的學院通常教職員教授解僱。

據該會主席利夫史坦頓稱，係恐怕一旦接納此項建議時，明年被迫減薪。學院院長威康地稱，今年將辭退四名教授，一九八三年時再辭退另五名教職員，明年一月一日，估計廿五名兼半職及合約僱員將被辭職，可以節省學院經費。

中國國術義演會 余宏榮籌競選費

（續昨）十，禺山總公所遊藝部謝伯棠師傅授徒甘玉珍，吳家太極劍。十一，中國太極拳學會，曾威紳太極快拳，哈露利，福蘭克，太極對打。十二，加西中國國術總會喇嘛派甘家頼表演重圍拳，劉永勝，智慧拳，甘家棟，盤龍棍，甘玉珍，甘家顯，蘇侶光，喇嘛散手，謝宇雲師傅，吳家太極內功，鄭龍川師傅醉羅漢拳，霍偉樂，太極螳螂，子午劍，十三，鄭榮陽總堂體育會表演。十四，黃蝦健身會表演，集體單刀，集體白紙扇，及其他兵器，在氣功表演時，謝宇雲師傅，擺打肚腩胸膛，市長哈葛，及市參議候選人余宏榮律師曾亦排隊上前，大力以拳打謝師傅肚腩，捱打拳，表揚中國尚武精神的中國國術義演會結束前，由徐冠倫先生代表余宏榮參加市議員競選委員會，頒發紀念品，致送給各健身會，分別由各體育會代表接受。

黃蝦健身會，黃蝦師傅，禺山總公所遊藝部，謝伯棠，鐵城崇義體育會方勵強，喇嘛派謝宇雲，張明道洪拳總會張明道師傅，馬氏體育會馬宇勁，加西中國國術總會梁偉鴻，太極拳師友會李文發，鄭榮陽體育會鄭紹湛師傅，北美龍形總會劉兆堅師傅，北勝蔡李佛總會梁立有師傅，雲高華太極拳社鍾蔭民師傅，中國太極拳學會曾威紳，洪慶源等。在熱烈掌聲中，逐一領取紀念品，直至五時，在氣氛融洽中散場，各人紛紛與余宏榮律師握別，預祝競選勝利，成為雲埠第一位華裔市議員，並繼續為社會服務，造福人群，國術義演大會一切經過詳情，均由名流雷華鎏一一攝入鏡頭，以留紀念。（續完）

中文圖書館 開設中文班

（雲訊）雲高華中文圖書館定於十一月廿日開始增設粵語中文班，國語中文班，分初級，高級程度，每逢星期六或星期日，上午十時至十二時或下午二時至四時上課。每年四學期，每學期收費三十六元。有意參加者，請往片打東街五九一號中文圖書館辦理報名手續，詳情請電話二五四—二一〇七。

中華文化研究會 重陽掃墓祭先僑

（雲訊）中華文化研究協會於昨十月二十五日午時前往山景墓園，致祭先僑禮節開始，由余卓生司儀，主祭黃錫銓，陪祭關健雄，鄭子英就位，全體肅立，向先僑靈前行三鞠躬禮，同時上香，周紀常恭讀祭文，繼而由梁寬明獻花，（黃月蓮花舖送贈），蘇醒進酒，陳明修獻時果，黃英傑獻三牲，黃如欽獻元寶，禮成鳴炮，返回華僑酒樓，分嘗祭品，共作茶酒之會。

加聯邦貿易部長林理宣佈 頒獎予加國有成就出口商

（雲訊）加聯邦政府貿易部長愛德華林理，最近繼任為國際貿易部長。他上任後立即宣佈頒發獎牌給予有成就的加拿大出口商人。

現時適值為出口貿易發展局辦理一週年紀念，該局在成立的一年期間內，共先後分別在加各城市召開七次會議。

林理部長又指出，獲政府頒獎的主要加拿大出口公司商人，將獎得紀念獎牌，以嘉勉他們對經營商業方面的成就，有資格獲獎的出口商，其姓名將於明春加拿大出口協會年會中正式公佈。

中國導彈再進一步

時事述評　周青

中國於十月十二日在一艘核子動力的潛艇上進行了一次導彈發射試驗，這次試驗在東海進行，導彈發射的目標位於浙江以東六十二哩，台灣以北一百十六哩的海面之間，射程大約七百五十哩，屬於中程導彈，事後中國新華社發表公佈稱，這次試驗完全成功，這樣一來，中國就成為美蘇英法之後第五個擁有潛艇發射導彈技術的國家。

衆所周知，中國早已擁有發射長程火箭的技術、洲際導彈亦早已試驗成功，不過，過去的發射技術只是局限在地面上固定的地方，易於為敵方偵察發現，從而予以摧毀性的打擊，今天在潛艇上的發射技術試驗成功，這說明了中國的導彈基地，已可以移於海洋深處，不是為敵方發現而加以襲擊，同時，亦使得中國的海軍，從此有着極強的遠洋攻擊能力，在防止一些核子強國的侵略方面，起着極大的作用。

一些西方軍事分析家指出，雖然中國在潛艇上發射導彈已試驗成功，但是，比起美蘇英法四國來，這方面的技術至少仍然落後了二十年，因為早在六十年代，上述四國已經擁有這種技術，同時又指出，中國今天在潛艇上發射導彈成功，預料至少仍需五年時間才能正式廣泛地應用這種技術。

專家之言，自然可信，不過，儘管如此，任何人均不能否認中國擁有這種技術的重要性，迄今為止，中國不僅擁有了在地面上發射中長程導彈和人造衛星的技術，而且現在又擁有了在潛艇上發射導彈的技術，從此可以正式成為國際核子俱樂部的一員，誠然，殺人武器越進步，對人類和平的威脅越大，不過，一些核子強國既然不斷地競爭發展核子武器在前，又豈能獨怪中國在後努力追趕？正確的做法應該是尋求一個實際可行的禁止核子擴散和儲存的辦法，只是，尋求這樣一個為世界各國願意接納的辦法，又豈是一件容易的事？

雲高華搶刼案件較前增加 經濟不景為主因

（雲訊）雲高華警局最近舉行會議，討論本市治安問題。據一位副警長泰曼稱，現時本市搶刼案件越來越多，最主要原因係與經濟不景有關。

據悉：今年九月份雲埠的搶刼案件，較去年同期增加百分之四十六。至於持械刼案，增幅更大。

上月本市刼案共二百二十二宗。一年前同期僅一百五十二宗而已。

一位警官呼籲市民注意門戶，外出時財多不可露眼，以免招致歹徒的垂涎。

片市魯拔郵總局 因壞郵包暫關閉

（片市魯拔電）本市郵政總局包裹部門一件損壞包裹，不知如何流出一種神秘液體。該液體可引致呼吸困難，眼睛受刺激，皮膚痕癢起點，致使七名工作人員須送院救治，郵局已連續關閉四天之久。

化學專家已緊急分析該液體之成份。據局長辛加說，他曾在郵局任職十九年，從未見過此類事件發生。由於此事影響，該局每日處理一萬件包裹之四十名人員，已撤出該郵局工作間，目前所有寄往片市魯拔之郵件暫仍留在雲埠等候。

加聯邦高級官員 獲加薪百分之六

（渥太華加新社電）聯邦政府高級官員，將按照百分之六的加薪率加薪，並追溯自今年七月一日起生效。上述加薪係由內閣通過，明顯地配合政府百分之六及百分之五的公務員加薪政策。有一百零四名各部副部長級官員，在加薪後最高年薪將提高至十萬元以上。目前正部長的年薪為九萬七千五百元。

域埠兩男女溺斃

（域多利加新社電）此間內港日前發生一宗兄妹溺斃事件。警方未有公佈死者姓名。據悉：男死者二十九歲，女死者二十四歲。警方相信他們的死因可能由于其中一人失足墮海，其餘一人下海搶救，不幸雙雙同告溺斃。

雲三男子在檀島 遭圍毆後反被拘

（雲訊）一名雲埠男子，於萬聖節夜在檀香山市中心區被一群夏威夷青年圍毆，結果反被拘禁獄中。

據消息稱，當時太平洋巴士司機洛根與另一司機喜馬及喜馬之兒子，在威基基海灘某大酒店前散步，突被上述夏威夷青年襲擊。結果在卡拉加華街大打出手，途為之塞。三名雲埠男子被毆至遍體鱗傷，而洛根取以行為不檢被拘控，繳保百元出外候審。

加國際儲備下降

（渥太華加新社電）據加拿大財政部稱，十月份加國國際儲備金減低一億九千二百五十萬元，減至三十五億九千七百五十萬元。

由於加元幣值穩定，加國已將其最後所欠之外債五億元，付還各外國銀行。

查國際儲備金，係用以穩定加元之幣值。加政府可經由加拿大銀行買賣儲備金，以將加元幣值調節。

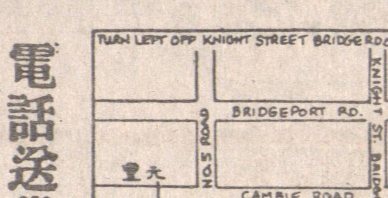
元豐公司列治文分店

地址：甸巴火第五路　列治文

CAMBIE PLAZA MALL 11700 CAMBIE ROAD RICHMOND B.C.

TEL: 278 4200

電話送貨　七天營業　忠誠服務　地方雅潔　貨品齊備



營業時間：星期一、二、三上午十時至下午七時
星期四、五上午十時至晚九時
星期六　上午九時至下午六時
星期日　上午十時下午五時

居於雲哥華以南者較往華埠更為方便

通告

致：EAST PENDER PARTNERSHIP股東之一WILSON CHEN啟者：雲高華地方法院案件第F824270號，經向閣下提出訴訟，要求閣下賠償因違約而致之損失，或由法官判決，裁定閣下歸還由於在一九八一年十一月至一九八二年六月在英屬哥倫比亞省雲高華市根據閣下之請求而向EAST PENDER PARTNERSHIP供應物料及勞力所欠之款項。因現時閣下行踪不明，法院經已下令刊登本廣告，作為將本通告向閣下送達。如閣下欲提出辯護，則必須按照傳票所規定之步驟及時間採取行動。如閣下向英屬哥倫比亞省雲高華市SMITHE街八百號法院大廈雲高華地方法院登記官提出要求，則該登記官即將傳票及要求聲明書副本郵寄給閣下。如閣下於本廣告最後刊登之日起計十四天內不向上述地院登記處入稟到案，則無需再行向閣下通知，而原告即可進行有關法律程序，同時可在閣下缺席下獲得賠償判決。

LAWRENCE & SHAW律師行啟

國際冰上曲棍球賽

中國國家隊對U. B. C. 大學隊。
日期：十一月二日晚上七時。
地點：THUNDERBIRD AVE. U.B.C.
入場費：大人五元，老人或學生二元五毛。
U. B. C. 學生携AMS咭一元。

黃龍驤書法社

4705 Gladstone Van. B.C.
Ph. 437-5189（日夜）

撰寫新聞稿　代寫臺碑　文件翻譯　圖則設計　書法藝術　招牌廣告

CROWN LIFE INSURANCE CO

Vancouver Pender Agency.
442 Main Street Vancouver B.C. V6A 2T4
Bus. 685-1091 Res. 738-4545

歡迎來電查詢　免費提供資料

終身壽險　團體健康保險
定期壽險　子女教育基金
傷殘保險　商業合夥保險
退休計劃　終身年金計劃
入息保險　房屋貸款計劃

國語、英語、粵語、客語、四邑語

Tom Tsang 曾湯

「藝員中國舞蹈班」

香港無綫電視女藝員，吳明春小姐移民本埠，定每週六下午四時至六時在喜士定東街二六〇三號（張明道洪拳總會新址）親授中國舞蹈及電視舞蹈、儀態、美容等健身運動，歡迎參加。每日報名時間由上午十時至晚八時。（每小時七元）。

電話：253-3353 或 876-4038

同慶餐室

DONG KHANH Restaurant

溫哥華奇化街二八〇號　電話：687-0402

名廚主理　馳名越南餐　美味粵小菜

「著名」
南國燒烤雞肶肉扒飯
星洲咖喱雞鴨粉麵飯
明爐脆皮燒雞鴨麵飯
茄汁牛腩排骨粉麵飯
鮮牛肉粉各鮮肉丸粉
鮮肉絲粉蜜味叉燒粉
鮮蝦云吞全蛋銀絲麵
紡滑腸粉爽滑銀針粉
星洲炒米各式炒粉麵
各式炒飯及各類燴飯
常備各小菜供應快餐
並備各美味飯盒外賣
更備各鮮甜冷熱飲品
香濃咖啡紅茶阿華田
可云式式俱備且鮮美
敢稱味味皆香又價廉

歡迎各界光臨　嘗試越餐風味　招呼好又舒適　保證顧客滿意

（每週七天營業・時間由上午十時至晚上十時・例假照常營業）

VANCOUVER - HONG KONG

CP Air

BETTER WITH CP AIR

温哥華飛往香港

請搭加拿大太平洋航空公司最佳747型客機，唯一直接由溫哥華飛往香港。有懂得講華語空中小姐爲閣下服務，照顧週到，待客如貴賓，爲使閣下親友能快捷容易到加拿大可先交機費。加拿大航空公司是你最好選擇。

大漢公報 The Chinese Times
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: 685-8941 685-8812

創刊七十餘年。為加國歷史最久之華文報紙。
言論公正。電訊快捷。消息詳實。副刊雋永
◁廣告效力最大▷　◁歡迎長期訂閱▷
收費：三個月廿一元　半年三十九元　全年七十七元
（以上價目包括郵費在內）

一般印件　文件複印　一天起貨
精印各式文件。信封信箋名片。印製金帖。彩色餐牌。外賣餐紙。宣傳小冊
中英打字。中文植字。刊物編排。廣告海報。圖案商標。中英膠章